

Ofrendas: Altar Vision 2020 / Visión de altar 2020

During the annual celebration of *Día de los Muertos* (Day of the Dead) in Mexico an elaborate collection of *ofrendas* (offerings) are placed in a ritual altar display to welcome deceased loved ones in a colorful reunion with the living. Global events like COVID-19 inspired contemporary Santa Fe, New Mexico Santero, Arthur Lopez to respond and process artistically what was going on around him to visually tell a story of this moment in time by creating *Altar Vision 2020*.

The kitchen sink becomes the new altar, its sanctity reinforced with hand sanitizer and soap. Saint Catherine of Siena, the patroness of health care, and San Roque, protector of victims of the plague, add further protection from the virus that is visible floating outside the kitchen window. The computer image of San Vicente de Zaragoza, patron saint of wine, signifies the new phenomenon of the virtual happy hour. The inclusion of a bottle of Corona beer plays on the misunderstood fear of the word *corona* which is Spanish for “crown.”

Lopez created a new saint image, La Santa Corona, pictured here with her coronavirus *resplendor* and protective mask, gloves, and gown. She was created in honor of health care workers and their dedication to help those who have suffered or succumbed to the virus. She adorns the top of the altar, reinforcing the safety and sanctity of home but ever present in case she is needed in this time of emergency. How did you feel, what did you miss and what were you thankful for during the pandemic? What will you create and place on your ofrenda to process your unique moment in time?



2020 Altar Vision, Arthur Lopez, Santa Fe, New Mexico, 2020.

Make an Ofrenda Haz una ofrenda



Ofrenda, 2021 courtesy of MOIFA Education.

Durante la celebración anual del Día de los Muertos en México, se coloca una elaborada colección de ofrendas en un altar ritual para dar la bienvenida a los seres queridos fallecidos en una colorida reunión con los vivos. Eventos globales como COVID-19 inspiró al santero contemporáneo de Santa Fe, Nuevo México, Arthur López a responder y procesar artísticamente lo que estaba sucediendo a su alrededor para contar visualmente una historia de este momento en el tiempo mediante la creación de *Visión de altar 2020*.

El fregadero de la cocina se convierte en el nuevo altar, su santidad reforzada con desinfectante de manos y jabón. Santa Catalina de Siena, patrona de la sanidad, y San Roque, protector de las víctimas de la peste, añaden más protección frente al virus que se ve flotando afuera de la ventana de la cocina. La imagen informática de San Vicente de Zaragoza, patrón del vino, significa el nuevo fenómeno de la hora feliz virtual. La inclusión de una botella de cerveza Corona juega con el miedo incomprendido de la palabra corona.

López creó una nueva imagen santa, La Santa Corona, retratada aquí con su resplandor de coronavirus y su mascarilla protectora, guantes y bata. Fue creada en honor a los trabajadores de salud y a su dedicación al ayudar a quienes han sufrido o sucumbido al virus. Ella adorna la parte superior del altar, reforzando la seguridad y la santidad del hogar, pero siempre presente en caso de que sea necesaria en este momento de emergencia. ¿Cómo te sentiste, qué echaste de menos y de qué estabas agradecido durante la pandemia? ¿Qué crearás y colocarás en tu ofrenda para procesar tu momento único en el tiempo?

You'll need :

- colored poster board 11" x 15" or an empty cereal box
- glue sticks and/or Tacky Glue (optional)
- scissors
- patterned & metallic paper
- tissue paper
- magazine or favorite images
- pencils & colored markers
- sequins & 20" ribbon

Necesitarás:

- cartulina de color 11" x 15" o una caja de cereales vacía
- pegamento en barra y/o "Tacky Glue" (opcional)
- tijeras
- papel estampado y metálico
- papel de china/seda
- revista o imágenes favoritas
- lápices y marcadores de colores
- lentejuelas y un listón de 20"

Procedures / Procedimientos

1. Using a pre-cut poster board to design your ofrenda, fold the board in $\frac{1}{2}$ half horizontally, then fold the $\frac{1}{2}$ half into $\frac{1}{4}$ partitions.
2. Use a pencil to sketch scalloped edges at the top of $\frac{1}{2}$ one-half of the poster board, then outline with a marker; using scissors cut along the line. Fold the cut scallop over the un-cut board and trace, then cut.
3. Now you're ready to add magazine and personal images, patterned & metallic paper, tissue paper using glue stick, or Tacky Glue to design your ofrenda. Add sequins and other elements as desired.
4. Use markers to write words that further tell your story along with the visual imagery.
5. Puncture a hole in each side of the two (2) door flaps about half way up, in order to thread the ribbon (1/2 @ 10" each) through.
6. Optional: Write a poem or paragraph to describe what you're hopeful for in the future or how your life has changed in a positive way.

1. Usando una cartulina precortada para diseñar tu ofrenda, dobla la cartulina por la mitad horizontalmente, luego dobla la mitad de la mitad en $\frac{1}{4}$ particiones.
2. Usa un lápiz para dibujar bordes festoneados, con ondas, en la parte superior de la mitad de la cartulina, luego delinea con un marcador; usando tijeras corta a lo largo de la línea. Dobla el lado cortado sobre el lado sin cortar y traza la forma, luego córtalo.
3. Ahora está listo para agregar imágenes de revistas o personales, papel estampado y metálico, papel de china/seda usando pegamento en barra o pegamento liquido "Tacky Glue" para diseñar tu ofrenda. Agrega lentejuelas y otros elementos como deseos.
4. Utiliza marcadores para escribir palabras que cuenten aún más sobre tu historia junto con las imágenes visuales.
5. Perfora un agujero en cada lado de las dos (2) aletas de la puerta, como a la mitad y hacia arriba, para enhebrar el listón (cortado por la mitad a 10 "cada uno) a través del agujero.
6. Opcional: Escribe un poema o párrafo para describir lo que esperas en el futuro o cómo tu vida ha cambiado de una manera positiva.

